

## TABLE OF CONTENTS

THE APPROVAL SHEET .....	ii
INTELLECTUAL PROPERTY STATEMENT FORM .....	iii
THE IMPROVEMENT SHEET .....	iv
MOTTO AND DEDICATION .....	v
ABSTRACT .....	vi
ABSTRAK .....	vii
ACKNOWLEDGEMENT .....	viii
TABLE OF CONTENTS .....	x

### CHAPTER I INTRODUCTION

A. Background of the Research .....	1
B. Questions and Scopes of the Research .....	8
1. Questions of the Research .....	8
2. Scopes of the Research .....	8
C. Objective and Significance of the Research .....	8
1. Objective of the Research .....	8
2. Significance of the Research .....	9
D. Operational Definitions .....	10
E. Systematization of the Research .....	12

### CHAPTER II THEORITICAL DESCRIPTION

A. Translation .....	13
1. Definition of Translation .....	14
2. Kinds of Translation .....	20
3. Translation Process .....	21

4. Translation Procedure .....	25
5. Equivalence .....	32
6. Translation Shift .....	34
B. Concrete Nouns and Abstract Nouns .....	36
C. Novel .....	36
D. Relevance of the Research .....	37

### **CHAPTER III METHODOLOGY OF THE RESEARCH**

A. Method of the Research .....	40
1. Time and Place of the Research .....	40
2. Kind of the Research .....	40
B. Procedure of the Research .....	41
1. Planning .....	41
2. Preparation .....	42
3. Implementation .....	42
4. Finishing .....	43
C. Technique of the Data Collection .....	43
D. Technique of the Data Analysis .....	43
E. Sources of the Primary and Secondary Data .....	44
5. Primary data sources .....	44
6. Secondary data sources .....	44
E. Qualitative Validity .....	45
1. Credibility .....	45
2. Transferability .....	45
3. Dependability .....	46
4. Confirmability .....	46

### **CHAPTER IV DATA ANALYSIS**

A. Data Description .....	47
B. Data Analysis .....	52
C. Interpretation of the Research Findings .....	72

**CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION**

A. Conclusions ..... 74  
B. Suggestions ..... 75

**BIBLIOGRAPHY**

**APPENDICES**

**BIOGRAPHY**